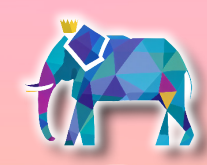


週日及公假  
 午飯及宵夜  
 一律 \$10 起



# 農民泰國菜

thung tawan thai food  
 | siam fanthaisy  
 ทุ่งตawan

米芝蓮餐廳資深前主廚主理  
 用心製作 · 正宗風味泰菜  
 Former Head Chef with Seniority at a Michelin-starred Restaurant  
 Serving the finest authentic taste of Thailand

## อาหารกลางวัน 午餐餐牌 Lunch Menu 11:30 - 15:00



Tel: 5546 6678

歡迎外賣自取，外賣盒每個加 \$2  
 Each takeaway box +\$2



黃竹坑南朗山道 1 號南郎山道熟食市場 1 樓 3 號舖 (ICF3)  
 Stall Number 3 (ICF3), 1/F, Nam Long Shan Road Cooked Food Mkt, Wong Chuk Hang

# เครื่องดื่ม... Set Drinks 跟餐價配特價餐飲

## 汽水系列 SOFT DRINKS

- E1 น้ำอัดลม Soft Drinks +\$6  
 罐裝汽水
- น้ำอัดลมเสิร์ฟพร้อมน้ำแข็ง +\$9  
 Soft Drinks with ice  
 罐裝汽水配冰底



- E9 โคมะนาวเย็น Iced Lemon Coke +\$11  
 凍檸檬可樂



## 港式飲品 DRINKS IN HONG KONG STYLE



- E2 กาแฟ Coffee 咖啡
- E3 ชานมฮ่องกง HK Milk Tea 港式奶茶
- E4 ชากาแฟนวม Coffee w/Milk Tea 鴛鴦
- E5 ชามะนาว Lemon Tea 檸檬茶
- E6 น้ำมะนาว Lemon Water 檸檬水
- E8 โอวัลติน Ovaltine 阿華田

## 特色飲品 SPECIAL DRINKS

- E24 น้ำพืกระเจี๊ยบ Homemade Iced Roselle Honey 自家製凍洛神花蜜 +\$9
- E30 ชาเย็นเจ๊ากวย Iced HK Milk Tea w/Bean Jelly 港式奶茶涼粉冰 +\$11



## 冰涼泰飲 AUTHENTIC THAI DRINKS

- E33 ชาไทยเจ๊ากวย Iced Thai Tea w/Bean Jelly 泰茶涼粉冰 +\$15
- E14 ชานมเย็นไทย Authentic Iced Thai Tea 正宗泰國奶茶 +\$11



不甜不好喝！泰國奶茶就是要又冰又甜才能抵禦當地的熱帶高溫。  
 Not sweet, not tasty! Thai milk tea has to be both iced and sweet in order to withstand the local tropical heat.

## 冰涼泰飲 AUTHENTIC THAI DRINKS

- E10 น้ำลำไย Iced Longan Drink 龍眼冰 +\$11
- E12 น้ำกะทิเจ๊ากวย Iced Coconut Milk w/Bean Jelly 椰汁涼粉冰 +\$13
- E15 น้ำมะนาวเซเวนอัพ Iced Salty Lemon w/7-up 鹹檸檬七喜 +\$11
- E18 มะนาวดองโซดา Salty Lemon Soda 鹹檸檬梳打 +\$14



- E11 น้ำกะทิ Iced Coconut Milk 椰汁冰 +\$11
- E13 น้ำลอดช่อง Iced Coconut Milk w/Flour Jelly 椰汁珍多冰 +\$13
- E17 น้ำมะนาวโซดา Fresh Lime Soda 鮮青檸檬打 +\$14

所有圖片只供參考 Photos for reference only



# ของผัด... Stir-fried 即叫即炒

繁忙時段製作需時約 20 分鐘  
 Prep time about 20 mins at rush hours  
 ใช้เวลาประมาณ 20 นาที

**H900 PAD THAI GOONG SUD ผัดไทยกุ้งสด** \$64  
 經典泰式蝦炒金邊粉 POPULAR  
 Pad Thai, our signature Thai noodles dish with Tofu, Bean Sprouts, Ground Peanuts & Prawns  
 經典的泰國街頭美食，大廚特調醬汁爆炒，金邊粉口感煙韌，蝦新鮮有彈性，深受顧客喜愛！無法複製的味道。  
 Chef's special stir-fried Thai street food - pad thai noodles with fresh shrimp, a customer favorite! Unmatchable fine taste.

**HA7 KHAO KRAPOW MOO KAI DAO ข้าวกระเพราหมูไข่ดาว** \$64  
 香葉炒辣豬肉碎 配絲苗白飯及煎蛋 POPULAR  
 Stir-fried Ground Pork with Holy Basil, Garlic & Chili, served with Fried Egg & Fragrant Steamed Rice  
 肥瘦完美比例的新鮮豬肉大火爆炒逼出羅勒清香，根本白飯殺手！  
 Perfect pork stir-fried with basil, irresistible with rice!

เพิ่มไข่ดาว 7 เหรียญ  
 可加 \$7 追加額外煎蛋  
 Add extra \$7 for having an extra fried egg

**HB2 PAD SEE YEW GAI / NEUA ผัดซีอิ๊วไก่/เนื้อ** \$64  
 泰式乾炒雞柳河粉 (可改配(牛肉+\$6)) POPULAR  
 Fried Flat noodles in Thai style with Soy Sauce, Egg, Kale, Carrots & Chicken  
 (You may also +\$6 for altering to Beef instead)  
 顧客喜歡的地道、滿鑊氣豉油皇炒河，現已回歸午餐餐牌。  
 Traditional Thai local soy sauce stir-fried flat noodles, loved by our customers, has now made a comeback on the lunch menu.

## ความต้องการพิเศษ Customisation 菜式定製

เพิ่มข้าว / เพิ่มก๋วยเตี๋ยวเพิ่ม 5 เหรียญ  
 加飯底 / 加麵底 +\$5  
 Extra Portion of Rice / Noodles Add \$5 HKD

เพิ่มผักเพิ่ม 10 เหรียญ  
 多配菜 +\$10  
 Extra Portion of Veggies Add \$10 HKD

所有圖片只供參考 Photos for reference only



# ก๋วยเตี๋ยว... Soup Noodles

## 泰國湯粉

**HN1 ก๋วยเตี๋ยว (หนึ่งท็อปปิ้ง) ◆ \$48**

自選單拼 配清湯金邊粉 (泰國雞湯底)  
Mix n' Match Thai Soup Noodles w/ 1 Toppings  
in Thai Chicken Broth

**HN2 ก๋วยเตี๋ยว (สองท็อปปิ้ง) ◆ \$58**

自選雙拼 配清湯金邊粉 (泰國雞湯底)  
Mix n' Match Thai Soup Noodles w/ 2 Toppings  
in Thai Chicken Broth

Noodles Toppings | 湯粉配料:

**C1 STEAK M00 TOD สตี๊กหมูทอด**

泰式香茅炸豬扒  
Deep Fried Pork Chop in Thai-style

**C2 PEEK GAI TOD ปีกไก่ทอด**

泰北脆炸雞中翼  
Deep Fried Chicken Wings in Northern Thai style

**C3 KOH M00 YANG คอหมูย่าง +\$8**

泰式香燒豬頸肉 加 \$8 **POPULAR**  
Grilled Pork Neck in Thai-style +\$8

**C4 NEUA SUD เนื้อสด**

肥牛 Beef

**C5 LUK CHIN N0EA ลูกชิ้นเนื้อ**

牛肉丸 Beef Balls

**C6 NEUA GAI เนื้อไก่**

雞絲 Shredded Chicken

**C10 LUK CHIN M00 ลูกชิ้นหมู**

貢丸 Pork Balls

อัปเกรดเป็นต้มยำ เพิ่ม 10 เหรียญ

上列湯粉可加 \$10 升級冬蔭功湯底 (微辣)  
Add extra \$10 for upgrading to Tom Yum soup base

หรือจะเป็น เส้นใหญ่, เส้นหมี่, เส้นบุก

可改河粉、米粉或檬粉  
May also alter to Flat Noodles, Rice Noodles or  
Vietnamese Pho

**HC9 ก๋วยเตี๋ยวคลาสสิก CLASSIC THAI NOODLES**



**HC8 GUAY T1OW TOM YUM GOONG \$63**

ก๋วยเตี๋ยวต้มยำกุ้ง ◆

蝦球冬蔭功湯金邊粉 (微辣)  
Signature Tom Yum Goong soup noodles w/ Prawns

**HC9 GUAY T1OW TOM YUM TALAY ◆ POPULAR ◆ \$68**

ก๋วยเตี๋ยวต้มยำรวมมิตรทะเล

雜錦海鮮冬蔭功湯金邊粉 (微辣)  
Tom Yum Goong soup noodles w/ Mixed Seafood

**HN4 GUAY T1OW GAI TOM ◆ POPULAR ◆ \$59**

ก๋วยเตี๋ยวไก่ต้ม

泰式海南雞清湯金邊粉  
Thai Chicken Soup Noodles (in Chicken Broth)

อัปเกรดเป็นต้มยำ เพิ่ม 10 เหรียญ

可加 \$10 升級冬蔭功湯底 (微辣)  
Add extra \$10 for upgrading to Tom Yum soup base

อัปเกรดเป็นน่องไก่เพิ่ม 15 เหรียญ

可加 \$15 升級全雞腩肉  
Add extra \$15 for upgrading to chicken thigh

◆ หรือจะเป็น เส้นใหญ่, เส้นหมี่, เส้นบุก  
可改河粉、米粉或檬粉  
May also alter to Flat Noodles, Rice Noodles or  
Vietnamese Pho

**ก๋วยเตี๋ยวเรือ 地道泰國船麵**  
THAI BOAT NOODLES

**HK1 GUAY T1OW RUEA MOO \$56**

ก๋วยเตี๋ยวเรือหมู ◆

泰國豬肉船金邊粉 (配豬肉丸, 豬肉, 豬潤)  
Thai Pork Boat Noodles in Homemade Nam Tok Soup Base  
with Pork Balls, Pork and Pork Liver

**HK2 GUAY T1OW RUEA NEUA \$59**

ก๋วยเตี๋ยวเรือเนื้อ **POPULAR** ◆

泰國牛肉船金邊粉 (配牛肉, 牛肉丸)  
Thai Beef Boat Noodles in Homemade Nam Tok Soup Base  
with Sliced Beef and Beef Balls

品嚐我們受歡迎的泰國牛肉船麵, 搭配傳統秘製的濃郁秘密  
Nam Tok 湯底, 讓你的味蕾燃起熱烈的泰國風情!

Indulge in our popular Thai Beef Boat Noodles, paired with a traditionally  
crafted, rich and secret Nam Tok broth. Igniting a fiery Thai adventure for  
your taste buds!

# ข้าว... Rice

## 泰式飯

ซอสสูตรโฮมเมดของเรา!  
自家秘製泰國黃豆醬!  
Our homemade secret sauce!

**HAI KHAO MAN GAI ข้าวมันไก่ ◆ POPULAR ◆ \$59**

招牌泰式海南雞飯 (配雞油香飯)

Signature Thai Chicken Rice

อัปเกรดเป็นน่องไก่เพิ่ม 15 เหรียญ

可加 \$15 升級全雞腩肉

Add extra \$15 for upgrading to chicken thigh

**HA4 KHAO MAN GAI TOD \$59**

ข้าวมันไก่ทอด **POPULAR**

泰東北街頭炸雞件配雞油香飯

Crispy Chicken in Northeastern Thai Style  
with Chicken Oil Rice

皮脆肉嫩的泰東北炸雞件, 配上黃油飯吮指回味。

A finger-licking and unforgettable match.

限量供應, 售完即止 | ทุกวันมีจำกัด

Limited servings, only available while stock last

\*餐廳保留當油飯售罄改以白飯上之權利\*  
Once oil rice is out of stock, the restaurant  
reserves the right to substitute steamed rice.  
ถ้าข้าวเหลืองขายหมด เราจะเสิร์ฟข้าวสวยแทน



**HA8 KHAO KHA MOO KAI PALO \$59**

ข้าวขาหมูไข่พะโล้

泰式滷水豬手配滷水蛋及  
絲苗白飯

Authentic Stewed Pork Knuckle in Thai style  
on Fragrant Steamed Rice, served w/Stewed Egg  
以秘製滷水炮製的豬手肉鬆軟入味,  
不油膩且香口。

The tender and flavorful pork knuckle braised in secret  
recipe soy sauce is not greasy and has a delicious aromal

限量供應, 售完即止 | ทุกวันมีจำกัด

Limited servings, only available while stock last

**HR2 KHAO KHOR MOO YANG \$63**

ข้าวคอกหมูย่าง **POPULAR**

泰式香燒豬頸肉伴酸子醬  
配絲苗白飯

Grilled Pork Neck with Tamarind Dip,  
served with Fragrant Steamed Rice

香烤上選豬頸肉, 伴我們秘製的酸子醬泰正宗。

Grilled premium pork neck meat served with our secret  
sour sauce. Just the right flavor for your taste buds.



# แกง... Thai Curries

## 泰國咖喱

繁忙時段製作需時約 15 分鐘  
Prep time about 15 mins at rush hours  
ใช้เวลาประมาณ 15 นาที

★ หรือจะเป็น หมู, พริก, (เนื้อวัว+\$6)  
可改豬肉, 蔬菜或 (牛肉+\$6)  
May also alter to Pork, Veggies or (Beef+\$6)

**HDI KHAO GAENG KHIAW \$61**

ข้าวแกงเขียวหวานไก่ **POPULAR** ◆

招牌椰汁青咖喱 (微辣)

配雞柳 · 絲苗白飯

Signature Green Curry w/ Chicken  
& Fragrant Steamed Rice (Mild)

香濃椰香味的青咖喱造就了泰國最著名的咖喱。  
The rich and fragrant green curry with coconut milk  
is the most famous curry in Thailand.

**HD2 KHAO GAENG LUEANG \$67**

ข้าวแกงเหลืองเนื้อเปื่อย

傳統椰汁黃咖喱牛腩 (微辣)

配絲苗白飯

Traditional Thai Yellow Curry w/  
Beef Brisket & Fragrant Steamed Rice (Mild)



**HD3 KHAO GAENG LUEANG GAI \$61**

ข้าวแกงเหลืองไก่ **POPULAR** ◆

傳統椰汁黃咖喱 (微辣)

配雞柳 · 絲苗白飯

Traditional Thai Yellow Curry w/ Chicken  
& Fragrant Steamed Rice (Mild)

泰式黃咖喱融合椰漿的濃郁香氣, 讓你的味蕾  
隨之馳騁, 彷彿置身於異國風情之中!  
Experience the tantalizing allure of Thai-style yellow  
curry, where vibrant flavors blend harmoniously with  
velvety coconut milk.

**HFI KHAO GAENG KHIAW STEAK \$61**

ข้าวเขียวหวานสตี๊กหมูทอด **POPULAR**

椰汁青咖喱 (微辣)

配香茅炸豬扒 · 絲苗白飯

Signature Green Curry w/ Deep-fried Pork  
Chop & Fragrant Steamed Rice (Mild)

คุณสามารถขอเปลี่ยนเมนูเป็น

แกงเหลืองหรือแกงแดงได้

可要求改轉椰汁黃咖喱 / 椰汁紅咖喱  
You may also request to change to Thai Yellow Curry  
or Thai Red Curry

**HF4 KHAO GAENG DAENG GAI TOD \$61**

ข้าวแกงแดงไก่ทอด **POPULAR**

椰汁紅咖喱 (微辣)

配泰東北街頭炸雞件 · 絲苗白飯

Rich Red Curry w/Tomatoes, Crispy Chicken in  
Northeastern Thai Style & Fragrant Steamed Rice (Mild)

泰國紅咖喱是泰南名菜, 以椰奶為基底, 風味香辣。  
The Thai Southern dish is famous for its rich flavors that perfectly  
complement the crispy golden fried chicken, creating a harmonious  
fusion of tastes.

限量供應, 售完即止 | ทุกวันมีจำกัด

Limited servings, only available while stock last

คุณสามารถขอเปลี่ยนเมนูเป็น

แกงเขียวหวานหรือแกงเหลืองได้

可要求改轉椰汁青咖喱 / 椰汁黃咖喱  
You may also request to change to Thai Green Curry  
or Thai Yellow Curry

